

# Bedienungsanleitung

## Sägeblattschärfgerät

30167

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Bitte lesen und beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise!

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihrer Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

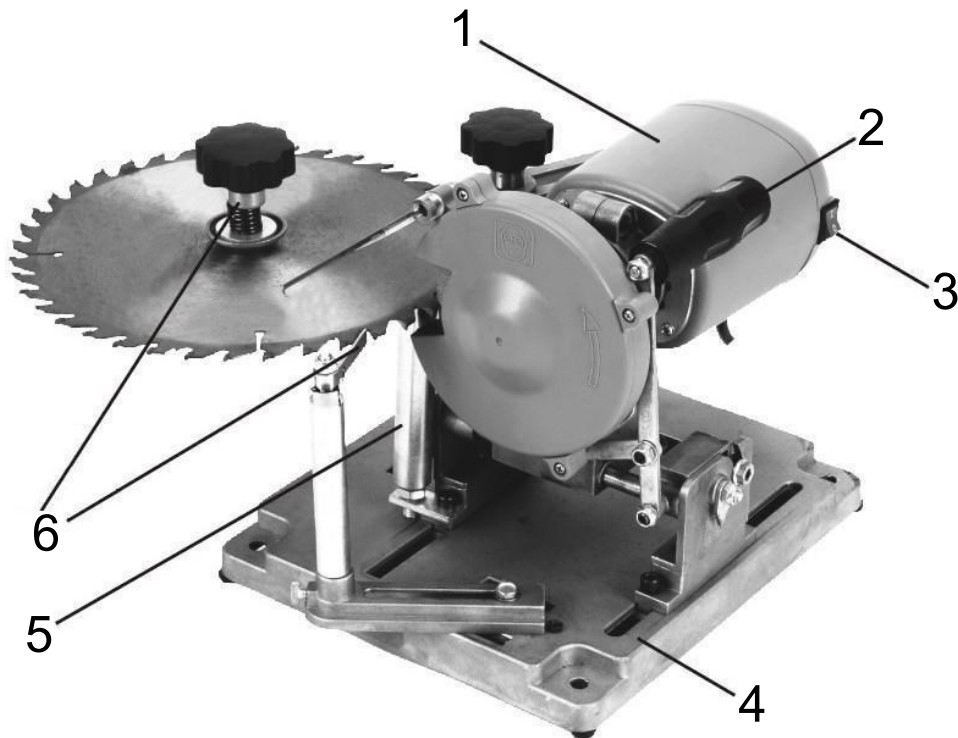
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise

- Bringen Sie vor Inbetriebnahme alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß an.
- Überprüfen Sie das Schleifgerät vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen.
- Überzeugen Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass alle Angaben auf dem Typenschild mit den Eigenschaften des örtlichen Netzes übereinstimmen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch insbesondere Netzkabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Verwenden das Gerät mit der für die jeweilige Verwendung passenden Schleifscheibe.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch des Geräts alle Sicherheitshinweise. Beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Entfernen Sie niemals absichtlich die am Gerät angebrachten Schutzvorrichtungen.
- Dieses Sägeblattschärfgerät dient ausschließlich zum Schärfen von Sägeblättern in den zulässigen Abmessungen.
- Benutzen Sie die Maschine niemals im Regen oder in feuchter und nasser Umgebung. Beachten Sie hierzu die Angaben in den technischen Daten.
- Entfernen Sie keine Schutzabdeckung und berühren Sie keine beweglichen oder heißen Teile.
- Halten Sie Kinder von dem Geräte fern.
- Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Führen Sie das Verpackungsmaterial der Rohstoffwiederverwertung zu.
- Bauliche und sonstige Veränderungen der Maschine führen dazu, dass die Haftung des Herstellers grundsätzlich erlischt.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Rausch- oder Arzneimitteln stehen oder übermüdet sind.
- Halten Sie die geltenden Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften ein.
- Lassen Sie den Motor nach dem Ausschalten zum Stillstand kommen.
- Stellen Sie vor jeder Inbetriebnahme sicher, dass alle Schutzvorrichtungen an dem Gerät einwandfrei arbeiten.
- Fehlerhafte Schutzvorrichtungen und sollten sofort ausgetauscht werden.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme nach, ob alle Einstellwerkzeuge und Schlüssel entfernt worden sind.
- Bewahren Sie diese Hinweise für späteres Nachschlagen sicher auf.
- Wenn Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Wenn ein Notfall eintritt, schalten Sie die Maschine sofort aus und ziehen den Netzstecker.
- **Achtung!** Dieses Schärfergerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden und muss je nach zu schleifendem Material mit der passenden Schleifscheibe ausgestattet werden.
- Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Einstellarbeiten den Netzstecker.
- Verwenden Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, die Transportvorrichtung.
- Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel. Ein solches darf bei einem Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> / 2,5 mm<sup>2</sup> nicht länger als 50 m / 100 m sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel, ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Steckdose.
- Das Schleifgerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösefehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt und abgesichert werden.
- Schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten oder ätzenden Flüssigkeiten.
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase. **Brand- oder Explosionsgefahr!**
- Tragen Sie passende Arbeitskleidung. Bei Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe, rutschfestes Schuhwerk sowie eine eng anliegende Kleidung und eine Schutzbrille empfehlenswert.
- Fassen Sie während des Betriebs niemals mit den Händen oder mit anderen Gegenständen in den Arbeitsbereich der Maschine.

### Hauptbauteile



Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Motor	4	Grundplatte
2	Bedienhebel	5	Sägeblattgegenhalter
3	Ein/Ausschalter	6	Sägeblattspannvorrichtung

### Technische Daten

Leistung (W)	110
Stromversorgung	230 V, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl ( $\frac{1}{\text{min}}$ )	5.300
Scheibendurchmesser (mm)	100
Sägeblattdurchmesser (mm)	90–400
Gewicht (kg)	5,7

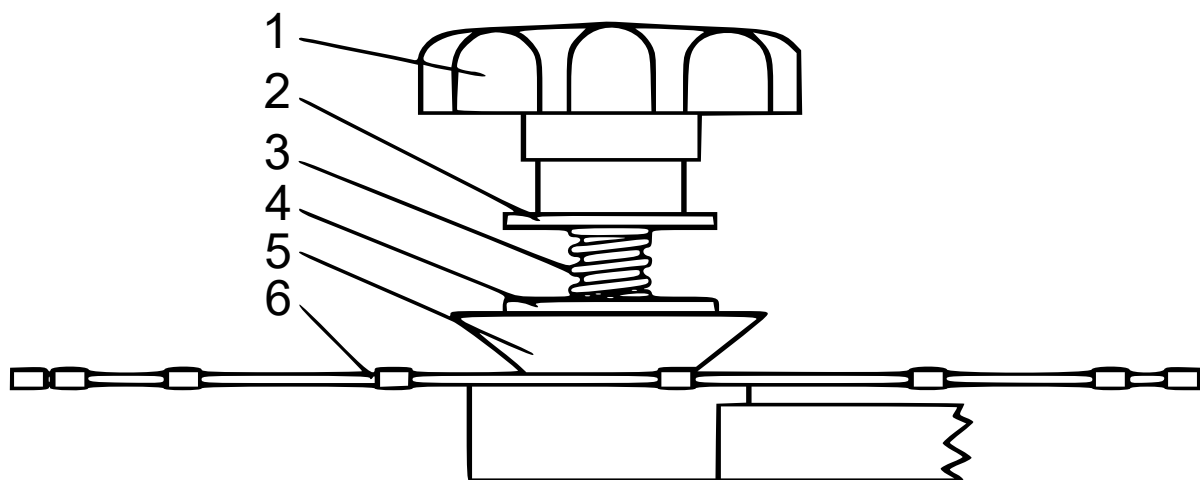
## Zusammenbau

Das Sägeblattschleifgerät wird weitestgehend vormontiert geliefert. Nach der Anbringung der Schutzscheibe ist das Gerät sofort einsatzbereit.

### Einsetzen des Sägeblattes

1. Öffnen Sie die Spannvorrichtung am Gerät und nehmen Sie die Beilegscheiben und das Zentrierstück heraus.
2. Legen Sie das Sägeblatt in der gewünschten Richtung ein und befestigen Sie es mit den Teilen der Spannvorrichtung in umgekehrter Reihenfolge.

Auf der folgenden Zeichnung finden Sie die Erläuterungen zum Einsetzen des Sägeblattes:

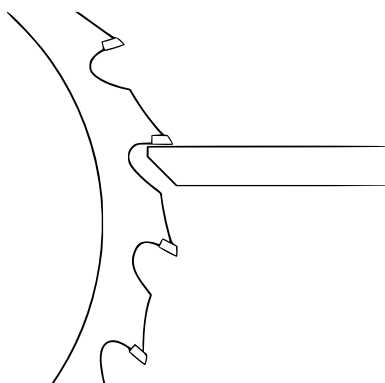


Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Spannschraube	4	Unterlegscheibe
2	Unterlegscheibe	5	Zentrierstück
3	Feder	6	Sägeblatt

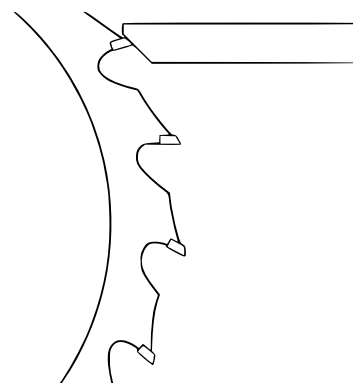
### Schleifen und Einstellung des Geräts

Die Position des Sägeblatts muss eingestellt werden. Dabei muss unterschieden werden, ob die Zahnfront oder der Zahnrückens geschliffen werden soll.

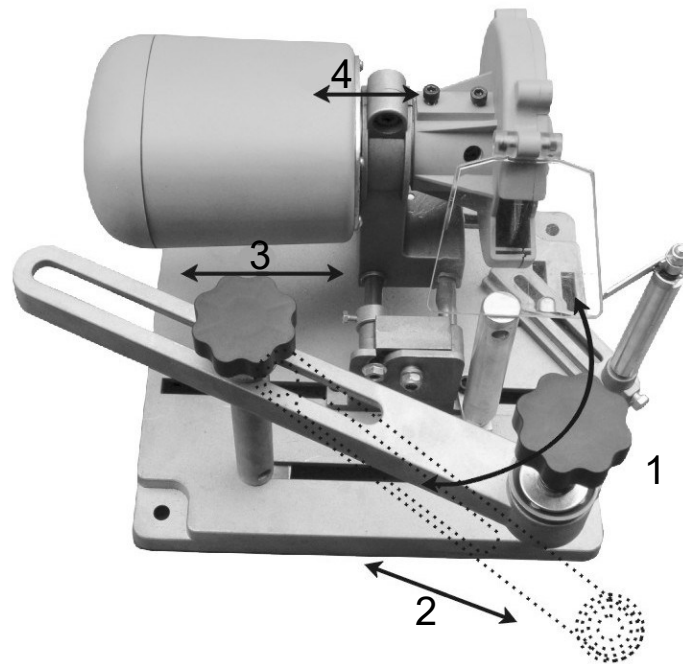
*Einstellung „Zahnfront schleifen“*



*Einstellung „Zahnrückens schleifen“*

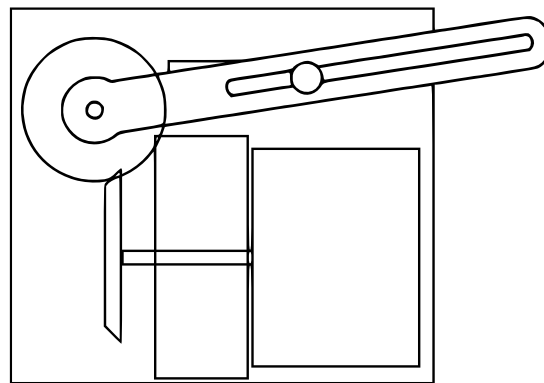


Je nach Größe des Sägeblatts ist es erforderlich, die Schleifmaschine genau zu justieren:

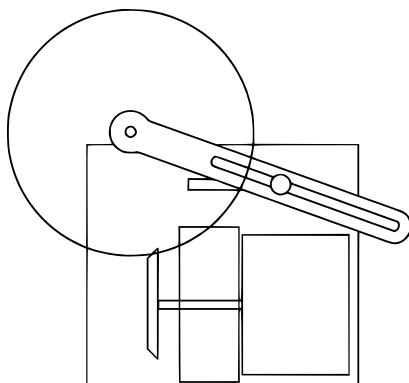


Lösen Sie die Spannmutter **(1)**, um den Haltearm herauszuziehen und zu drehen. Die Grundplatte und der Dorn, der den Haltearm befestigt, können auf die gleiche Art verstellt werden. Für größere Sägeblätter kann darüber hinaus die Position des Motors verändert werden. Durch die vielen Einstellungsmöglichkeiten ist sichergestellt, dass Sie für jedes Sägeblatt mit einem Durchmesser zwischen 90 mm und 400 mm die richtige Position finden.

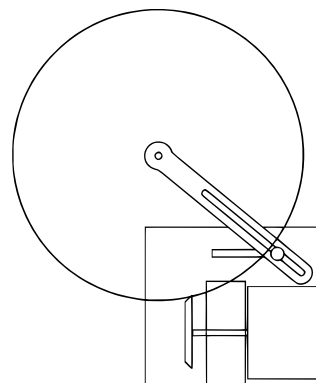
*Einstellungsbeispiele*



90-mm-Sägeblatt



230-mm-Sägeblatt



400-mm-Sägeblatt



## Inbetriebnahme

- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und eine feste Montage, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Schließen Sie das Netzkabel an eine 230-V-Schutzkontaktsteckdose an. Arbeiten Sie stets mit Schutzbrille und Schutzhandschuhen und achten Sie darauf, dass in Ihrem Arbeitsbereich keine Hindernisse o. Ä. vorhanden sind, damit Sie störungsfrei und sicher arbeiten können. Setzen Sie das Sägeblatt wie beschrieben in die Schleifmaschine ein und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um die Arbeit zu beginnen.
- Achten Sie während des Betriebs immer auf die Lage des Verlängerungskabels. Sie sollten das Kabel vor Verwendung des Geräts so hinlegen, dass sichergestellt ist, dass es während des Betriebs nicht in den Schneidebereich gelangen kann. **Große Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Anwendung!**
- Gehen Sie mit der Schleifscheibe langsam an das zu schärfende Sägeblatt heran und üben Sie während des Schleifens keinen Druck aus, sondern lassen Sie die Schleifscheibe langsam an das Sägeblatt auflaufen. Arbeiten Sie mit Sorgfalt und Vorsicht. Die Schleifscheibe sowie die Zähne des Sägeblattes stellen eine Gefährdung dar und können zu Verletzungen führen. Schleifen Sie einen Zahn nach dem anderen.
- Wir empfehlen erst mit allen Zahnfronten zu beginnen und nach Abschluss dieser Arbeit das Gerät umzustellen und alle Zahnrücken zu bearbeiten.

## Wartung

- Ziehen Sie nach Beendigung der Arbeit den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung gründlich und überprüfen Sie es auf Beschädigungen. Prüfen Sie, ob die Lüftungsschlitze frei sind. Verunreinigungen müssen entfernt werden, um die einwandfreie Arbeitsweise des Geräts zu gewährleisten. Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn alle Teile auf Beschädigungen hin geprüft worden sind. Beschädigte Teile und Schutzvorrichtungen müssen vor Inbetriebnahme ausgetauscht werden.
- Das Gerät sollte regelmäßig und gründlich, z. B. mit einer Bürste, gereinigt werden. Die regelmäßige Reinigung ist wichtig für die Leistungsfähigkeit und die Haltbarkeit des Geräts. Verwenden Sie nach Möglichkeit keine Reinigungsmittel, da diese Lösungsmittel enthalten können, die die Kunststoffteile des Geräts beschädigen. Verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung.
- Die Schrauben und Muttern des Geräts sollten regelmäßig geprüft und wenn nötig festgezogen werden. Das Gewinde der Motorwelle sollte regelmäßig geschmiert werden.
- Sollte der Motor unregelmäßig laufen oder nicht mehr anlaufen, dann wenden Sie sich an einen Fachmann, der die Motorkohlebürsten prüft und gegebenenfalls austauscht.

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung der WilTec Wildanger Technik GmbH.